

# COFFIDENTIAL

**SU MEJOR FUENTE DE INFORMACIÓN SOBRE EL NEGOCIO BRASILEÑO DE CAFÉ. EN ESTA EDICIÓN:**

- **SOSTENIBILIDAD CENTRADA EN EL PRODUCTOR, ¡AL FIN! (pg. 3)**
- **ACTUALIZACIÓN Y CONSULTORÍA GRATIS SOBRE TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO DE CAFÉ EN STAND PINHALENSE 809 EN LA SCCA 2016: VEN Y PARTICIPA (pg. 4)**

## US\$ 40 MILLONES EN EQUIPOS E INSUMOS TRANSADOS EN TRUEQUE EN 3 DÍAS

Los buenos precios del café en moneda local contribuyeron a ventas récord en la Feria Comercial de Maquinaria e Insumos Agrícolas – Femagri – de Cooxupé del 16 al 18 de Marzo. La cooperativa registró un incremento de 25% en volumen de negocios este año, totalizando R\$ 150 millones (US\$ 40,5 millones). Pinhalense tuvo su mayor venta en el evento desde 2012 y consolidó su liderazgo de mercado. Durante el evento, los productores pueden usar su café como moneda para adquirir equipos e insumos. Por ejemplo, un tractor valorizado en R\$ 90.000 (US\$ 24.300) pudo ser cambiado por 175 sacos de café. Estas operaciones de trueque estuvieron basadas en un precio fijo para café en 2016 y 2017 y representaron un buen incentivo para los productores invertiren en tecnología a fin de incrementar la productividad.

Fuente: Noticias Agrícolas y P&A



## PRODUCTORES COMUNICARÁN LOGROS EN SOSTENIBILIDAD

El Consejo Nacional del Café (CNC) decidió coleccionar y diseminar contenido que muestre los aspectos de sostenibilidad del sector cafetalero de Brasil y acciones actuales para mejorarlas aún más. Los videos a ser producidos cubrirán aspectos económicos, sociales y ambientales incluyendo el papel del trabajo migratorio en el alivio de la pobreza, condiciones de trabajo en las fincas y la preservación del medio ambiente en las áreas cafetaleras, además de los esfuerzos actuales para incrementar los padrones de cumplimiento. Brasil actualmente es el líder mundial de suministro de cafés sostenibles.

Fuente: Consejo Nacional del Café (CNC)

## GRAN COOPERATIVA DE CONILON MUESTRA MARCADO CRECIMIENTO

La Cooperativa de Productores de Café de São Gabriel (Cooabriel), localizada en Espírito Santo, estado líder en producción de Conilon en Brasil, registró un ingreso bruto de R\$ 430 millones (US\$11,3 millones) en 2015, un incremento de 31,5% sobre el año previo. Aún con la baja producción de Conilon en 2015 debido a la severa sequía - el volumen de café recibido por la cooperativa cayó 19,22% comparado a 2014 - las ganancias de Cooabriel incrementaron como resultado de los altos precios. Cooabriel tiene más de 5.000 miembros productores de café.

Fuente: Consejo Nacional del Café (CNC)

## CAFÉS DE CERTIFICA MINAS YA ESTÁN DISPONIBLES EN-LÍNEA

El café producido en la Finca "Ninho da Águia" (Nido del Águila), en Minas Gerais, ya se vende en línea en Café Store como parte de un nuevo proyecto desarrollado por la tienda que busca asociaciones directas entre productores y micro-tostadores brasileiros para ofrecer cafés exclusivos al consumidor final. La finca está certificada por Certifica Minas Café, un programa nacional de sostenibilidad enfocado en buenas prácticas agroalimentarias, el cual tiene asociaciones con estándares internacionales. Certifica Minas ya ha certificado 1.200 fincas en más de 200 municipalidades cafetaleras en Minas Gerais, con otros 800 productores en el proceso de obtención de certificación.

Fuente: Ascom Emater-MG

**3CORAÇÕES INVIERTE EN MERCADO DE SOLUBLE Y MONODOSIS**

El grupo 3corações anunció recientemente la adquisición de las marcas domésticas hechas por la industria de soluble Cia. Iguazú (controlada por la japonesa Marubeni), una de las más grandes en Brasil. Con la adquisición, el grupo tendrá una participación del 30% en el mercado brasileiro de soluble detrás de Nestlé/Nescafé. 3corações espera un menor crecimiento en 2016, luego de un incremento de 8% en ingresos el año pasado. Mucho del crecimiento de la compañía se generó por las ventas de café tostado y molido pero las cápsulas y máquinas de café hicieron una importante contribución. La expectativa es vender más de 200.000 máquinas de cápsulas en 2016 y alcanzar ventas de 6 millones de cápsulas por mes.

Fuente: Valor Econômico

**FRAN'S CAFÉ EXPANDIRÁ PARTICIPACIÓN EN BRASIL**

La cadena brasileira de tiendas de café Fran's Café espera abrir 36 nuevas franquicias en 2016, tres veces el número de las abiertas en 2015. Esto como resultado de la crisis económica que conlleva a aquellos que pierden su trabajo a iniciar sus propios negocios. La compañía tuvo un aumento en el número de clientes en 2015, muchos de ellos reemplazando el almuerzo en restaurantes más costosos por comida más ligera en sus tiendas. Fran's café actualmente opera 150 cafeterías en Brasil.



Fuente: Folha de São Paulo

**INTERESANTE COMBINACIÓN DE CAFÉ Y AGUACATE**

Un nuevo tipo de aceite de aguacate entrará al mercado tan pronto como la temporada de cosecha de este año finalice. Con similar color y propiedades nutritivas a las del aceite de oliva, está siendo producido en São Sebastião do Paraíso, en Sur de Minas Gerais, como resultado de un experimento original que usa un sistema rotativo de la cultura del café y del aguacate. El aceite es producido con el mismo equipo usado para la extracción del aceite de oliva. Aproximadamente hace 30 años, una plantación de café fue erradicada para dar paso al aguacate. Ahora, los árboles de aguacate han sido cortados pequeños y el café podrá volver a su sitio original. Con los árboles de aguacate cortados tan pequeños, las raíces se pudrieron y ayudan a la infiltración de agua al mismo tiempo que el tronco restante se descompone y se convierte en un fertilizante natural.

Fuente: Revista Agro DBO

**BAJAS EXISTENCIAS DE CAFÉ SOSTIENEN PRECIOS**

Cooxupé, la mayor cooperativa brasileira de café, estima que las bajas existencias de café en Brasil pueden estar apoyando el reciente aumento de los precios del Arábica en los mercados internacionales. Las existencias de café fueron reducidas por las sequías que afectaron la producción nacional en años recientes conjuntamente con las exportaciones de café y el consumo doméstico que juntos totalizaron entre 55 y 56 millones de sacos en 2015. La actual sequía en las áreas de Conilon de Brasil también sostiene los precios del Arábica porque con la ausencia de Robusta, la demanda por Arábica aumenta para complementar las mezclas. Cooxupé espera recibir 7,5 millones de sacos de Arábica por parte de sus miembros productores en 2016, 1,3 millón de sacos más que la última temporada.

Fuente: Valor Econômico

**AUMENTAN VENTAS DE FERTILIZANTES**

Las ventas en el mercado doméstico de fertilizantes a consumidores finales aumentaron en Febrero. Las ventas totalizaron 2,2 millones de toneladas, 18,2% más que en el mismo mes en 2015. Los fertilizantes a base de nitrógeno sobresalieron en ventas expandiéndose 15,4% a 788 mil toneladas debido al incremento en la demanda para maíz y café. El escenario de mercado de fertilizantes es mejor en Brasil este año que en 2015 cuando la fortaleza del dólar restringió las ventas.

Fuente: Valor Econômico

**Precios Brasileños**

Principales Regiones Productoras / Puerta de Finca

31 de Marzo, 2016

Arabicas Naturales (R\$/ sacos de 60 kg)		Conilon / Robusta (R\$/ sacos de 60 kg)		BM&F (US\$/saco de 60kg de Arabica)		Real R\$ / Dólar US\$	
Cerrado MG	495,00 ↑	Colatina-ES calidad mediana	376,00 ↑	Mar 2016	143,45 ↑	31 Mar 2016	3,56 ↓
Mogiana	490,00 ↑			Sep 2016	153,60 ↑		
Sur de Minas	490,00 ↑			Dic 2016	156,10 ↑		
Arabicas Semi-lavados (R\$/ sacos de 60 kg)							
Cerrado MG	525,00 ↓						
Sur de Minas	520,00 ↓						

+ 7,1%

Fuente: www.qualificafex.com.br

## SOSTENIBILIDAD CENTRADA EN EL PRODUCTOR, ¡AL FIN!

Una definición simple de sostenibilidad es aquella que asegura ser la habilidad para producir eficientemente en la actualidad sin afectar la posibilidad de las futuras generaciones para también producir eficientemente. Esta definición por lo usual es seguida por la identificación de los tres pilares de la sostenibilidad - ambiental, social y económico - a menudo mencionados en este orden. Aunque no necesariamente se asocian prioridades a esta lista, resulta que al progresivamente implementarse la sostenibilidad, su certificación y verificación, el pilar económico, o sea las ganancias de los productores, se quedó atrás. Esto es sorprendente considerando que sin un ingreso mínimo decente es poco probable que los productores, por ejemplo, evadan la tala de árboles para quemar para poder cocinar, costeen la educación de sus hijos o tengan acceso a servicios que le aseguren salud.

Durante mi mandato de seis años en el consejo de UTZ he abordado el tema de forma más profunda y he encontrado que el control de costo y las prácticas gerenciales que ayudan a los productores a ser más eficientes y productivos no son necesariamente una parte importante de todos los estándares o códigos de sostenibilidad. Estos años en UTZ también me han ofrecido el privilegio de contactar a productores de café cuya sostenibilidad ella certifica en varios países y quienes expresaron que el principal beneficio que obtuvieron siendo UTZ Certified fue que pudieron ser mejores gerentes, productores más eficientes y, como resultado, más rentables.

Lo que en primera instancia entendí como un beneficio económico extra, colateral, me llevó a cuestionar si no debería ser esto el principal beneficio, si la sostenibilidad intenta aplicarse al “mainstream” (grandes volúmenes de café). Adicionalmente, la sostenibilidad económica no debería sólo estar a la vanguardia sino que los productores deberían estar conscientes de ello. Mis años recientes con el Programa del Café Sostenible (SCP) de IDH en Brasil, ahora Plataforma Global del Café, definitivamente me convencieron de que la sostenibilidad centrada en el productor es la única forma de alcanzar al pequeño productor y hacer de la sostenibilidad una corriente principal.

Por tanto soy muy entusiasta acerca de las recientes iniciativas que proponen que los propios productores deben ser los principales beneficiarios de hacerse sostenibles. La creación de la Plataforma Global del Café (GCP) y la consolidación del concepto paraguas de la Visión 2020, que reúne la Plataforma Global del Café y la Organización Internacional del Café (OIC) en una asociación mundial pública-privada que ya ha aceptado como participante el nuevo Reto del Café Sostenible (SCC) y está completamente abierta a que se unan organizaciones preocupadas por la sostenibilidad, ayudarán a inclinar la balanza aún más a favor del productor tal como lo han propuesto.

Si este no es un cambio de paradigma, por lo menos es una reorganización de conceptos y el reconocimiento de que la satisfacción de las necesidades de los productores es el primer paso para crear un mundo cafetalero verdaderamente sostenible en términos económicos, sociales y ambientales, en este orden, y cimienta la manera de garantizar el futuro suministro de café para un creciente número de consumidores más dispuestos que nunca a consumir café. Apartando nombres y siglas, la voluntad existe para coordinar acciones, evadir duplicación de esfuerzos y para lograr economías de escala en lo que ahora es claramente un movimiento de sostenibilidad centrado en el productor.



## ACTUALIZACIÓN Y CONSULTORÍA GRÁTIS SOBRE TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO DE CAFÉ EN STAND PINHALENSE 809 EN LA SCCA 2016: VEN Y PARTICIPA

Si usted piensa que el procesamiento de café - húmedo, secado y beneficio seco - no ha cambiado recientemente, debería leer el texto que sigue y, si asiste a la SCAA, venga y véanos en el stand No. 809 para una actualización personal sin ningún costo. Mucho ha cambiado en la línea de máquinas Pinhalense como se resume a continuación.

- **Sifones mecánicos:** un modelo nuevo y más grande.
  - **Despulpadores:** separadores de cereza inmadura mejorados y menos consumo de agua.
  - **Removedores de mucílago:** nuevo rotor y cribas.
  - **Secadores rotativos:** opciones de tambor dividido y silo aireado en el tope; nuevo intercambiador de calor.
- Todas las máquinas arriba ofrecidas en versión en acero inoxidable (opcional)
- **Prelimpiadores:** opción para clasificar por tamaño.
  - **Despedregadores:** control electrónico de vibración, nueva campana de succión de polvo así como varias opciones de magnetos.
  - **Unidades trilladoras combinadas:** control electrónico de velocidad y versiones opcionales con trillador-pulidor, clasificador por tamaño y/o procesamiento de micro-lotes a la medida.
  - **Trilladores-pulidores:** sistemas de remoción de cascarilla y polvo de última generación.
  - **Clasificadores por tamaño:** hasta 10 tamaños y máquinas de flujo ascendente.
  - **Separadores por gravedad:** control electrónico de velocidad, nueva campana de succión de polvo y ventiladores de bajos decibeles.
  - **Unidades de mezclado:** válvulas rotativas y transportadores de velocidad variable.
  - **Balanzas:** balanzas electrónicas, de flujo y para "big-bags" de diferentes tamaños.
  - **Cargadores de contenedores a granel:** múltiples opciones de instalación.
  - **Elevadores:** tres líneas diferentes para diferentes productos de café incluyendo opción de auto-limpieza; menor consumo eléctrico.
  - **Transportadores:** de tornillo y banda (incluyendo rodillos, tubulares y planos) para pergamino, cereza y café verde, cascarilla, sacos y "big-bags".
  - **Silos:** múltiples configuraciones, rectangular y redondo, cubierta de polvo, aspiración y opciones innovadoras de mecanización.
  - **Aspiración y eliminación de polvo:** sistemas de presión positiva y negativa con aspiración en puntos críticos generadores de polvo de las máquinas, equipo de transporte y silos, filtros auto-limpiantes de polvo, silos de residuos, transporte y dispositivos de llenado de sacos/"big-bags".
  - **Flujo de producto y disposición de la maquinaria:** proyectos completos que responden al tipo de materias primas entrantes, pasos de procesamiento requeridos y productos finales demandados por los clientes. Los proyectos Pinhalense incorporan las últimas soluciones tecnológicas que resultan de su larga experiencia en los más relevantes países productores de café del mundo con café Arábica y Robusta, pergamino y cereza, alta capacidad, lotes de mediano tamaño y micro-lotes. Proyectos personalizados que responden a las necesidades de cada uno de los clientes y del mercado.
  - **Dibujos:** planta baja, secciones transversales, fundaciones y ubicación de motores para permitir a los arquitectos y ingenieros civiles y eléctricos, diseñar las obras civiles y eléctricas.
  - **Layout de la planta y obras civiles:** P&A coopera con compañías de ingeniería que pueden aconsejar a los clientes y desarrollar proyectos completos de arquitectura, obra civil y eléctrica para acomodar el equipo Pinhalense, áreas de almacenamiento requeridas para sacos, "big-bags" y silos, báscula de puente, área de catación, oficina, estacionamiento, etc., de acuerdo a los dibujos en el párrafo anterior.

**VENGA Y VISÍTENOS EN STAND 809 - CARLOS BRANDO, JOÃO STAUT, JOAQUIM BRANDO Y SYLVIO PADILHA ESTARÁN AHÍ - PARA DISCUTIR COMO PINHALENSE PUEDE AYUDARLE A HACER QUE SU BENEFICIO SEA MÁS EFICIENTE, A DISEÑAR UN NUEVO O SUGERIR NUEVOS EQUIPOS.**

### Viajes de Origen en Café

TravelBox, una empresa de turismo especializada en viajes de origen de café en Brasil y exterior, también estará en el stand 809. ¡Venga y hable con Maria Fernanda Brando para conocer más sobre viajes de origen en café!